

09.12. Samstag / Sobota

Hl. Johannes Didacus Cuahtiatzoatzin (Juan Diego)

Adventno srečanje žena – Dá svobodi in veselju srca, danes v soboto, 9.12.2017, od 9. do 13. ure v Celovcu v Tischlerjevi dvorani.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

12.11.2017 – 10.12.2017

ADVENTZEIT / ADVENTNI ČAS

10.12. 2. ADVENTSONNTAG / 2. ADVENTNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Gertraud Nortschitsch (266/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch und Julia Stuller und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Rudolf Urban und Romy Zich

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im bereitgestellten Körbchen. / Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu.

VOCS'it veranstaltet heute am Sonntag, den 10.12.2017 um 17 Uhr in der Pfarrkirche Sittersdorf ein Benefiz-Adventkonzert. Näheres dazu entnehmen Sie bitte der Seite 2 der Verlautbarungen.

VOCS'it organizira danes **DOBRODELNI KONCERT** ob 17. uri v farni cerkvi v Žitari vasi. Več berite na drugi strani Oznanil.

Dragi žitrajski farani!

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

Am Samstag den 2. Dezember **Treffen der Jungschar-Gruppe von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr – Basteln für den Weihnachtsbasar.**

Von 11.30 Uhr bis 12.30 Uhr **Gesangs-Probe mit Young Voices. Von 12.30 bis ca. 16 Uhr Basteln mit Young Voices / V soboto, 2. decembra bo srečanje otroške skupine od 9.30 do 11.30 ure. Od 11.30 do 12.30 ure so pevske vaje za „Mlade pevce“. Od 12.30 Uhr do ca. 16. ure pa za „Mlade pevce“ delo za adventni bazar.**

Am Sonntag den 3. Dezember **Familien-Messe. Die Hl. Messe werden gesanglich die Jungschar-Gruppe und Young Voices umrahmen. Vor und nach der Hl. Messe ADVENT-BASAR, nach der Hl. Messe auch Kaffee und Kuchen / V nedeljo, 3. decembra bo družinska sv. maša, ki jo bo oblikovala otroška skupina in »Mladi pevci«: Pred in po sveti maši adventni bazar.**

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb

AM MONTAG, DEN 4. DEZEMBER IST IN UNSERER PFARRE ANBETUNGSTAG – DAS LITURGISCHE PROGRAMM FINDEN SIE IN DEN VERLUTBARUNGEN UNTER DEM 4. DEZEMBER / V PONEDELJEK, 4. DECEMBRA BO V NAŠI FARI VEDNO ČEŠČENJE. PROGRAM BOGOSLUŽJA POGLEJ V OZNANILIH POD DATUMOM 4. DECEMBER

V sredo, 6. decembra, bomo imeli prvo svitno sv. mašo, ob 6. uri zjutraj. Vesel sem, dragi farani, da radi prihajate k svitnim. Naj bo tako tudi v letošnjem letu, saj bo to za vas najlepša priprava na božične praznike. Z zajtrkom bomo tudi letos nadaljevali po svitni, h kateremu ste vsi prisrčno vabljeni. **Če bi kdo želel karkoli prinesiti za zajtrk, naj to sporoči gospe Sophie Mitsche, Tel 04237 2742 ali Traudi Fido, Tel. 0664-1825656.**

Am Mittwoch, den 6. Dezember, feiern wir um 6 Uhr unsere erste Rorate-Messe in diesem Advent. Ich bin froh, dass Sie immer gerne zu den Rorate-Messen gekommen sind. Möge das auch im heurigen Advent so der Fall sein, ist doch der Besuch dieser Hl. Messen die beste Vorbereitung auf das Weihnachtsfest.

Auch die in den letzten Jahren nach der Rorate zur lieben Gewohnheit gewordene morgendliche Gemeinschaft beim Frühstück im Pfarrhaus wollen wir beibehalten. **Sollte jemand den Wunsch haben, zu diesem Frühstück einen Beitrag zu leisten, so bitten wir um Abstimmung mit Frau Sophie Mitsche, Tel. 04237-2742 oder Frau Traudi Fido, Tel. 0664-1825656.**

NIKOLAUSAKTION am Dienstag, 5. Dezember, ab 17.00 Uhr – **MIKLAVŽEVANJE** bo v torek, 5. Dec. od 17.00 ure dalje – **Anmeldungen bei/prijave pri: TRAUDI FIDO, Tel. 0664-1825656.**

VOCS'it veranstaltet am Sonntag, den 10.12.2017 um 17 Uhr in der Pfarrkirche Sittersdorf ein **Benefiz-Adventkonzert.** Es wirken mit: Mladinski zbor Danica, klan(g)kariert, Jauntals Stimmen, das Altsteirertrio Völkermarkt und VOCS'it. Sprecher: Peter Grilliz. **Eintritt: freiwillige Spende. Der Reinerlös wird zu Gunsten der AVS Tagesstätte in Sittersdorf gespendet.**

Die Predigt wird Frau Religionslehrerin Christi Potočnik halten / Pridigala bo veroučiteljica gospa Christi Potočnik

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger und/ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Freiwillige / Prostovoljci

05.12. Dienstag / Torek

Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu

06.12. Mittwoch / Sreda

Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri
Um/ob 6.00 RORATE / svitna za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (202/17)

07.12. Donnerstag / Četrtek

Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand, Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in cerkveni učitelj

08.12. Freitag / Petek

HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO SPOČETJE DEVICE MARIJA

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Manfred Topar und Eltern: Stanislaus und Sophie (313/16); Kadja und Blasius Kuss und Hausverstorbene (323/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Ferdinand Kampusch und Michael Glinik

**TAG DER EWIGEN ANBETUNG IN UNSERER
SITTERSDORFER PFARRE / CELODNEVNO ČEŠČENJE-
VEDNO ČEŠČENJE V NAŠI ŽITRAJSKI FARI**

Um/ob 9. uri sv. maša / Um 9 Uhr Hl. Messe für: Ernsti
Piroutz (103/17)

Um/ob 10.30 uri sv. maša / Um 10.30 Uhr Hl. Messe für:
za duhovnike in župnike Antona Cvetka, Mateja Nagele,
Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava
Ostrawsky (324/17)

**Beichtgelegenheit von 8.30 bis 11.00 Uhr und am
Nachmittag von 16.00 bis 17.00 Uhr / Priložnost za sv.
spoved od 8.30 do 11 Uhr, popoldan od 16. do 17. ure. V
spovednici bo eden izmed duhovnikov iz dekanije / Im
Beichtstuhl wird ein Priester aus dem Dekanat sein.**

**Um/ob 11.30 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA /
AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN**

Anbetungsstunden – molitvene ure:

von/od 12 – 13 Uhr/ure **Kleinzapfen** und **Sielach / Malčape** in
Sele

von/od 13 – 14 Uhr/ure **Sittersdorf / Žitara vas**
von/od 14 – 15 Uhr/ure **Winkel, Goritschach** und **Dullach /
Kot, Goriče in Dule**

von/od 15 – 16 Uhr/ure **Miklauzhof** und **Rain / Miklavčevo** in
Breg, Weinberg / Vinograd

**Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša mit TE DEUM / TEBE
BOGA HVALIMO – za / für:** Priester Josef Damej und Eltern
Josefa und Vitus; Eltern Paul und Anni Potočnik; Paula Salzger in
rajne Pekčove (85/17) –

**V nedeljo, 10. decembra 2017 organizira VOCS`it
DOBRODELNI KONCERT, ob 17. uri. Vstop je prost,
dobrodošli so prostovoljni darovi za DOM MLADIH, s
posebnimi potrebami v Žitari vasi.**

Martin Horvat, župnijski upravitelj / Pfarrprovisor

Adventkränze und Adventgestecke auf Bestellung – wie
auch im Vorjahr, wird im Vorraum der Pfarrkirche eine Liste
aufliegen, auf der Sie uns Ihre Wünsche bezüglich Farbe,
Größe Ihres Adventkranzes so bald wie möglich, spätestens
aber bis zum Sonntag, 26. November, bekannt geben können!

Adventni venci po naročilu. Tudi letos smo pripravljene
narediti adventne vence po vašem naročilu. Do 26. novembra
bo v predprostoru cerkve list na katerega boste napisali vaše
želje o barvi in velikosti.

Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf

Katholisches Bildungshaus Tainach, Propsteiweg lädt ein /
Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus
Sodalitas, www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at 9121
Tainach/Tinje, Propsteiweg / Proštijaska pot 1, Tel.:
04239/2642:

Vom Freitag, 17.11. (16 Uhr) bis Samstag, den 18.11.2017
(bis 17 Uhr) – **Die Sprache des Herzens** – Einführung in die
Gewaltfreie Kommunikation nach Marshall Rosenberg.

Freitag, 17. November – von 19. bis 21 Uhr – **Die Frage
nach Gott**

Samstag, 18.11. von 19. bis 21.30 Uhr – **Konzert mit
Waltraud Mucher**, Mezzosopran und Magi Garcias, Klavier

**12.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 32. NEDELJA
MED LETOM**

Hl. Josaphat, Bischof von Polozk in Weißrussland (1580–1623) /
sv. Jozafat, škof in mučenec.

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Rosemarie Košmrlj (115/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik – Sara
Hren – Hanna Kleinbichler – Emma Kleinbichler – und / ter
prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Mag. Anton Traun

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den
Missions-Theologen (Olivier Randriatsihoarana) im
bereitgestellten Körbchen. / Prostovoljno lahko darujete v
košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta
teologije.

13.11. Montag der 32. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 32.
tedna med letom - Sel. Carl Lampert, Priester und Märtyrer
(1894–1944) – Stanislav Kostka (1550–1568)

14.11. Dienstag / Torek

**Vortrag / Predavanje v Šentlipškem farovžu – im
Pfarrhaus in St. Philippen – Dienstag, den 14.11.2017, um
19.00 Uhr – Dr. Michael Vouk – Schach dem Herzinfarkt.**

15.11. Mittwoch / Sreda

Hl. Leopold Markgraf von Österreich / sv. Leopold, Knez
**Vortrag / Predavanje im Jugendzentrum Rechberg –
Mittwoch den 15.11.2017, um 18.00 Uhr – Dr. Romana
Seunig – Kräuterkraft für Herbst und Winter**

16.11. Donnerstag / Četrtek

Hl. Albert der Große, Ordensmann, Kirchenlehrer, Bischof von
Regensburg; Hl. Margareta, Königin von Schottland / sv. Marjeta
Škotska, kraljica in redovnica (1046–1093)

**Beichtgelegenheit / Priložnost za sv. spoved ab 8.45 bis
11.00 Uhr / od 8.45 do 11.00 ure und am Nachmittag ab
15.30 bis 16.00 Uhr / Popoldan od 15.30 do 16. ure. V
spovednici bo eden izmed duhovnikov iz dekanije / Im
Beichtstuhl wird ein Priester aus dem Dekanat sein.**

**Treffen mit der Jungschargruppe. Bitte, seht die erste
Seite der Verlautbarungen. / Srečanje Otroške skupine,
glej, prvo stran Oznaniil.**

03.12. 1. ADVENTSONNTAG / 1. ADVENTNA NEDELJA

Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv. Francišek
Ksaver, redovnik in misijonar (1506–1552)

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Gabriela Tazoll (189/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Elisa Gregoritsch, – Lara
Gregoritsch, Mokina Sarah, und / ter prostovoljci / Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Erich Mitsche und Michael Glinik

**KOLLEKTE – „BRUDER und SCHWESTER in NOT“ –
DAROVANJE: „BRAT IN SESTRA V STISKI“**

Hl. Messe wird von der Jungschargruppe und Young Voices
gesanglich umrahmt / Pri sv. maši bo sodelovala OTROŠKA
SKUPINA in "Mladi pevci".

Vor und nach der Hl. Messe sind Sie eingeladen zum Besuch
des Adventbasars / Pred in po sv. maši ste vabljeni, da
obiščete adventni bazar.

04.12. MONTAG DER 1. ADVENTWOCHE / PONEDELJEK 1.
ADVENTNJEKEDNA TEDNA

Hl. Barbara (+306), Märtyrerin und Hl. Johannes von
Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara, mučenka in
sv. Janez Damaščan(+749), duhovnik in cerkveni učitelj

od hiše umrle (325/17); Pavla in Anton Okorn (326/17); Ursula Sablatnig in vse od hiše umrle (327/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger, Lisa Schildberger und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Michael Glinik

Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt

27.11. Montag der 34. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 34. tedna med letom

Hl. Virgil und Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / Virgil in Modest škofa, apostola Karantanije

29.11. Mittwoch / Sreda

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Stefanie Drug (319/17), Jahrestag

Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.00 Uhr / Seja Farnega sveta, ob 19. uri.

30.11. Donnerstag / Četrtek

Hl. ANDREAS, Apostel / SV: ANDREJ, apostol

Sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 15. uri / Hl. Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 15 Uhr

01.12. Freitag / Petek

02.12. Samstag / Sobota

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec

V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE / Anbetungstag in St.

Philippen - Hl. Messen / sv. maše um / ob 9.00 uri / Uhr, um 10.30 Uhr / uri und / in 16.00 Uhr/uri.

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Rosalia und Peter Markowitz und alle Verstorbene aus Kleinzapfen (273/17); Juliane, Margarethe, Albert sen. und Albert jun. Huss (315/17); Thomas, Sophia und Manfred Huss (316/17)

17.11. Freitag / Petek

Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin

Predavanje v globaškem farovžu – Jezus Kristus, središče mojega življenja – Petek, den 17.11.2017, um 19.00 Uhr – Peter Olip

18.11. Samstag / Sobota

Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom / Posvetitev bazilik sv. Petra in Paula

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Herbert Weitzer; Ana Marija Gruner, geb. Kastner; Eltern: Elisabeth und Franz Kastner (231/17); Anton Woschitz und Hausverstorbene (171/17); Stanislaus Patschnig und Hausverstorbene (278/17); Johanna in Johann Micheuz in sina Mirka (322/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Mag. Rudolf Urban

Spende: Caritas – Elisabethsammlung / Darovanje: Elizabetina nabirka

19.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33. NEDELJA MED LETOM

Hl Elisabeth, Landgräfin von Thüringen /s. Elizabeta iz Turingije, redovnica (1207–1231)

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Maria Toplitsch – 30 Tagverrichtung (286/17); Georg Tazoll, Angela und Christian Hribar (281/17); Elisabeth und Thomas Topar (313/17)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Lena Gregoritsch –

Tamara Gregoritsch – und / ter prostovoljci / Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Ferdl Kampusch

Spende: Caritas – Elisabethsammlung / Darovanje: Elizabetina nabirka

Vortrag / Predavanje in St. Primus – Sonntag den 19.11.2017, um 10.30 Uhr – Mag. Michael Kopp – „Wie Schnecken checken“ – Beziehungskabarett.

20.11. Montag der 33. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 33. tedna med letom

Vortrag / Predavanje in Kühnsdorf – Montag, den 20.11.2017, um 19 Uhr – Dr. Peter Smolnig – Die Wirbelsäule trägt mich.

21.11. Dienstag / Torek

Gedenktag unserer Lieben Frau in Jerusalem / Darovanje Devica Marije

Vortrag / Predavanje in Sittersdorf – Dienstag, den 21.11.2017, um 19 Uhr – Dr. Michael Wutte – Macht uns Stress krank?

22.11. Mittwoch / Sreda

Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin in Rom / Sv. Cecilija, devica in mučenka – zavetnica glasbe in pevcev

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Ignaz Tanzer (203/17)

Danes, ko je godovni dan svete Cecilije, zavetnice cerkvenih pevcev, se zahvaljujem v svojem imenu in v imenu vseh faranov, vsem pevcem in pevkam cerkvenega pevskega zbora s pevovodjem gospodom Jozejem Starzem, Otroški skupini in »Mladim pevcem« s pevovodkinjo gospo Brigitte Komposch, kakor tudi pevcem VOCS-it ter pevovodkinji gospe Victoriji Marold-Tanzer.

Ich möchte mich am heutigen Tag, dem Namenstag der Hl. Cäcilia, der Patronin der Kirchensänger, im eigenen Namen wie auch im Namen aller Pfarrangehörigen, bei

allen Sängern und Sängern des Kirchenchores mit dem Chorleiter, Herrn Josef Starz, bei der Jungschargruppe und „Young Voices“ mit der Leiterin Frau Brigitte Komposch, sowie dem Chor VOCS-it mit der Chorleiterin, Frau Viktoria Marold-Tanzer, für ihr Mitwirken herzlich bedanken.

23.11. Donnerstag / Četrtek

Hl. Kolumban, Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat (543–615), Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen I., papež in mučenec (+101)

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Josefa Wurm und Albine Drobesh (39/17)

24.11. Freitag / Petek

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od 1625 do 1886)

25.11. Samstag / Sobota

Katharina von Alexandrien / Katarina Aleksandrijska, Jungfrau und Märtyrin / devica in mučenka

Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Gottfried Karničar und Anton Plesnik und Mathilde Dolinšek (282/17); Johann Marold und Hausverstorbene (317/17); Hans und Helene Hösl (318/17)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Valentina Lobnik

26.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA KRISTUSA KRALJA VESOLJSTVA

Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe von Konstanz / Sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Stefanie Kordesch – 30 Tagverrichtung (298/17); Johanna Mihelič (283/17); Oswald und Maria Hribernik; Sonja Urak; Alojzija in Franz Kampuš (321/17); Julijana in Karl Hren in vse